



ridefiniamo / l'assicurazione

Condizioni Generali (CGA) /

BOX BASIC. L'assicurazione economia domestica di AXA.
Responsabilità civile privata

Edizione 08.2010

Sommario

La vostra Assicurazione responsabilità civile privata in sintesi	3
---	----------

A Estensione della copertura assicurativa

1 In che cosa consiste la copertura assicurativa? . . .	5
2 Quali persone sono assicurate?	5
3 Dove e per quali danni vale l'assicurazione?	5
4 Quali sono le prestazioni dell'assicurazione?	5
5 In quali casi AXA corrisponde le prestazioni anche in assenza di una responsabilità legale? . . .	5
6 Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti l'uso di veicoli a motore?	6
7 Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti l'uso di natanti e aeromobili?	6
8 Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti l'uso di biciclette, ciclomotori e veicoli a motore ad essi equiparati per legge?	6
9 Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti gli immobili?	6
10 Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti le cisterne?	7
11 Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti le spese per la prevenzione dei danni?	7
12 Quali sono le particolarità riguardanti l'esercizio di un'attività professionale?	7
13 Che cosa è escluso in maniera generale?	7
14 Franchigia a carico dello stipulante	8
15 Quali pretese di regresso e di compensazione di terzi sono escluse dall'assicurazione?	8

B Disposizioni varie

1 Da quando e fino a quando è valida l'assicurazione?	9
2 In quali casi AXA presta una copertura automatica?	9
3 Che cosa bisogna sapere in merito al pagamento del premio?	9
4 Che cosa succede se cambiano i premi o la franchigia?	9
5 Che cosa si deve fare in caso di sinistro?	9
6 In quali casi può venir ridotta l'indennità?	10
7 Che cosa bisogna osservare in caso di risoluzione del contratto in seguito a sinistro? . . .	10
8 Quale diritto si applica a complemento delle presenti condizioni?	10

La vostra Assicurazione responsabilità civile privata in sintesi

Nella seguente sintesi vi informiamo sui principali contenuti della nostra offerta assicurativa.

Chi è l'assicuratore?	AXA Assicurazioni SA, General-Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur, (di seguito «AXA»), società anonima con sede a Winterthur e società affiliata del Gruppo AXA.
Quali pretese possono essere coperte dall'assicurazione?	<p>L'assicurazione responsabilità civile copre le richieste di risarcimento avanzate contro di voi o vostri familiari (CGA A 2) per aver causato danni a persone o a cose (CGA A 1) in ambito privato. Sono compresi anche i danni di cui rispondete in qualità di proprietario di un'abitazione, locatario, capofamiglia, detentore di animali, o mentre praticate uno sport.</p> <p>Se viene stipulata una convenzione speciale, l'assicurazione copre anche la responsabilità per i danni causati ad autovetture e rispettivi rimorchi appartenenti a terzi in caso di utilizzo gratuito e occasionale (CGA A 6.2).</p>
Dove è valida l'assicurazione?	L'assicurazione è valida in tutto il mondo. La responsabilità in relazione a immobili tuttavia è valida soltanto in Svizzera, nel Liechtenstein e nelle enclave di Büsingen e Campione (CGA A 3).
Quali esclusioni esistono?	<p>L'assicurazione prevede in particolare le seguenti esclusioni generali (CGA A 13):</p> <ul style="list-style-type: none">– i danni propri e i danni che le persone assicurate si causano tra di loro (vostra figlia danneggia il vostro apparecchio fotografico);– i danni di cui dovete rispondere in qualità di detentore di aeromodelli (il vostro aeromodello si impiglia nelle linee elettriche);– i danni a cavalli presi in prestito o a noleggio (il cavallo noleggiato si sloga una zampa);– i danni in relazione alla caccia (una pallottola deviata colpisce il cane di un altro cacciatore);– i danni dovuti all'usura e danni il cui verificarsi doveva essere ritenuto assai probabile (pareti ingiallite dal fumo nell'appartamento preso in locazione);– i danni verificatisi in seguito ad azione prolungata (danni causati nell'appartamento preso in locazione dall'umidità per scarso arieggiamento);– i danni in relazione all'inadempimento di obblighi d'assicurazione legali o contrattuali (mancata applicazione del contrassegno sulla bicicletta).
Quali prestazioni sono assicurate?	<p>L'assicurazione vi tutela dalle conseguenze economiche in caso di richieste di risarcimento e vi difende dalle pretese ingiustificate (CGA A 4). L'indennità è limitata alla somma di garanzia specificata nella proposta e nella polizza. La franchigia è indicata nella proposta e nella polizza (CGA A 14).</p> <p>Su vostra specifica richiesta AXA risarcisce, fino a concorrenza di CHF 100 000.– per ogni sinistro, le pretese per i danni causati dai vostri figli minorenni o di chi si occupa della sorveglianza dei vostri animali, e ciò anche in assenza di una responsabilità civile (CGA A 5).</p>
Cosa bisogna sapere in merito al premio?	<p>Il premio e la relativa scadenza sono indicati nella proposta e nella polizza. Al premio si aggiunge la tassa federale di bollo e un eventuale supplemento per pagamento rateale.</p> <p>Se i premi o la regolamentazione della franchigia subiscono una modifica, AXA può chiedere l'adeguamento del contratto. Lo stipulante, in questi casi, può esercitare il diritto di disdetta (CGA B 4).</p>
Quali ulteriori obblighi ha lo stipulante?	<p>Lo stipulante ha in particolare l'obbligo di:</p> <ul style="list-style-type: none">– avvisare immediatamente AXA, qualora nei confronti di un assicurato vengano avanzate delle richieste di risarcimento (CGA B 5.1);– far condurre le trattative con il danneggiato; l'assicurato, da parte sua, non deve riconoscere nessuna pretesa del danneggiato né effettuare pagamenti (CGA B 5.2–B 5.3);– notificare ad AXA ogni modifica anagrafica come matrimonio o nascita di un figlio (CGA B 2), la rinuncia al domicilio in Svizzera (CGA B 1.4) nonché qualsiasi cambiamento di un fatto rilevante per l'apprezzamento del rischio.
Quando inizia e quando finisce la copertura assicurativa ossia il contratto?	<p>Il contratto decorre dalla data che è indicata nella proposta e nella polizza. Finché non viene consegnata la polizza o rilasciata una conferma di copertura definitiva, AXA può rifiutare la proposta dandone comunicazione scritta allo stipulante. Il contratto è valido per la durata che è indicata nella polizza. Alla data di scadenza si rinnova automaticamente di anno in anno, a meno che una delle parti contraenti non lo disdica per iscritto mediante un preavviso di 3 mesi. Se è stato concluso per una durata inferiore ad un anno, il contratto si estingue alla data convenuta (CGA B 1).</p>

Quali dati vengono utilizzati da AXA e in che modo?

Per la stipulazione e l'esecuzione del contratto, AXA viene a conoscenza dei seguenti dati:

- dati del cliente (nome, indirizzo, data di nascita, sesso, nazionalità, coordinate di pagamento, ecc.), registrati nelle banche dati clienti elettroniche;
- dati della proposta (indicazioni sul rischio assicurato, risposte alle domande ivi contenute, relazioni di perizie, indicazioni di assicuratori precedenti sull'andamento dei sinistri, ecc.), archiviati nei dossier delle polizze;
- dati del contratto (durata, rischi e prestazioni assicurati, ecc.), salvati in sistemi di gestione dei contratti come i dossier fisici delle polizze e le banche dati elettroniche sui rischi;
- dati sui pagamenti (data di entrata dei premi, premi arretrati, diffide, accrediti, ecc.), salvati in banche dati incasso;
- eventuali dati su sinistri (notifiche, rapporti, giustificativi, ecc.), salvati in dossier fisici di sinistri e applicazioni elettroniche sinistri.

Questi dati servono per esaminare e valutare il rischio, gestire il contratto, richiedere puntualmente i premi e, nei casi di prestazione, trattare correttamente i sinistri. I dati vengono conservati per almeno 10 anni dalla risoluzione del contratto. In caso di dati relativi a un sinistro, il termine di 10 anni è calcolato a partire dalla data di liquidazione dello stesso.

Se necessario, i dati vengono trasmessi a terzi coinvolti, in particolare agli altri assicuratori coinvolti, alle autorità, ai legali e a periti esterni. I dati possono essere trasmessi anche allo scopo di individuare o evitare eventuali frodi assicurative.

Per snellire il lavoro amministrativo e per finalità di marketing (ossia per fornire ai propri clienti un'offerta ottimale di prodotti e servizi), le società del Gruppo AXA che operano in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein si garantiscono reciprocamente il diritto di consultare i dati di base dei clienti (allo scopo d'identificare il cliente), i dati contrattuali di base (eccetto i dati della proposta e quelli relativi ai sinistri) e i profili cliente allestiti.

Importante!

Troverete informazioni più dettagliate nella proposta, nella polizza e nelle Condizioni Generali di Assicurazione (CGA).

A Estensione della copertura assicurativa

A 1

In che cosa consiste la copertura assicurativa?

L'assicurazione copre la responsabilità civile fondata sulle disposizioni di legge che deriva agli assicurati in qualità di privati dai loro atti nella vita quotidiana per aver causato:

- la morte, il ferimento o altri danni alla salute di persone (danni corporali);
- la distruzione, il danneggiamento o la perdita di cose (danni materiali). L'uccisione, il ferimento o altri danni alla salute, nonché la perdita di animali, sono equiparati ai danni materiali.

L'assicurazione copre in particolare la responsabilità derivante agli assicurati di cui a A 2 dai loro atti colposi, nonché la responsabilità in qualità di capofamiglia, detentore di animali, datore di lavoro degli assicurati di cui a A 2.21, proprietario, detentore, possessore, affittuario, locatario o comodatario di cose. Sono tuttavia fatte salve le limitazioni di cui a A 6–13.

A 2

Quali persone sono assicurate?

- 1 L'assicurazione, a seconda di quanto convenuto, copre: o soltanto lo stipulante (persona singola) oppure lo stipulante e la sua famiglia. Sono considerati membri della famiglia dello stipulante:
 - il coniuge o il partner registrato;
 - i suoi figli, figliastri e figli adottivi nonché i conviventi, celibi e d'età inferiore a 20 anni;
 - i suoi figli, figliastri e figli adottivi d'età superiore ai 20 anni, a condizione che siano celibi e non esercitino un'attività professionale, al massimo fino al compimento del 30° anno d'età;
 - altre persone specificate nella polizza fintanto che convivono con lo stipulante o che in qualità di soggiornanti settimanali ritornano regolarmente nell'economia domestica comune (compresi i loro figli, figliastri e figli adottivi, celibi e d'età inferiore ai 20 anni, nonché quelli d'età superiore ai 20 anni, a condizione che siano celibi e non esercitino un'attività professionale, al massimo fino al compimento del 30° anno di età).
- 2 Sono assicurati anche:
- 21 i dipendenti e gli ausiliari degli assicurati, per danni cagionati a terzi nell'esercizio delle loro funzioni, remunerate o meno, nell'ambito privato di uno degli assicurati di cui al punto 1; il personale che si occupa della manutenzione di uno stabile assicurato, ma soltanto quando svolge tale attività. Non sono assicurate le persone che esercitano un'attività professionale indipendente o che lavorano alle dipendenze di una ditta;

- 22 altre persone in qualità di:

- capofamiglia, per danni cagionati dai figli o conviventi minorenni dello stipulante che soggiornano temporaneamente presso tale persona;
- detentore temporaneo degli animali di un assicurato. L'assicurazione non copre però la responsabilità di chi cura animali a scopo professionale;
- proprietario del terreno sul quale si trova uno stabile assicurato.

A 3

Dove e per quali danni vale l'assicurazione?

- 1 L'assicurazione è valida in tutto il mondo. In relazione a immobili di cui a A 9 l'assicurazione è valida soltanto in Svizzera, nel Liechtenstein e nelle enclaves di Büsingen e Campione.
- 2 L'assicurazione vale per i danni verificatisi nel corso della durata del contratto.

A 4

Quali sono le prestazioni dell'assicurazione?

- 1 AXA risarcisce nei limiti della copertura assicurativa l'ammontare dell'indennizzo che l'assicurato sia tenuto a pagare al danneggiato in virtù delle disposizioni di legge sulla responsabilità civile e si assume inoltre la difesa contro le pretese ingiustificate.
- 2 Le prestazioni di AXA (compresi gli interessi di danno, le spese legali e giudiziarie, le indennità processuali o ripetibili alla controparte e le spese di prevenzione coperte dall'assicurazione) sono limitate, per ogni sinistro, alla somma di garanzia che è indicata nella polizza.
- 3 La totalità dei danni attribuibili alla stessa causa è considerata come formante un unico e medesimo sinistro, indipendentemente dal numero dei danneggiati.

A 5

In quali casi AXA corrisponde le prestazioni anche in assenza di una responsabilità legale?

Su specifica richiesta dello stipulante AXA risarcisce, fino a concorrenza di CHF 100.000.– per ogni sinistro,

- 1 i danni causati dai figli, figliastri, figli adottivi o altri conviventi dello stipulante incapaci di discernimento, e ciò anche quando non sia stato violato il dovere di vigilanza sull'incapace;
- 2 le pretese di un sorvegliante secondo A 2.22 per danni ad esso cagionati dai figli e da altri conviventi minorenni dello stipulante nonché da animali.

A 6

Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti l'uso di veicoli a motore?

- 1 L'assicurazione copre:
- 11 la responsabilità in qualità di conducente o passeggero di veicoli a motore di terzi, qualora le pretese avanzate nei confronti dell'assicurato non vengano riscaldate dall'assicurazione responsabilità civile del veicolo utilizzato. I danni al veicolo sono assicurati soltanto se si tratta di danni cagionati dall'assicurato in qualità di passeggero. Sono fatte salve le disposizioni di cui al punto 2.

La copertura comprende anche la perdita di «bonus» relativa all'assicurazione responsabilità civile del veicolo utilizzato, ma non la franchigia o gli importi relativi a una riduzione per colpa grave. Per il calcolo della perdita del «bonus» si prende in considerazione il numero di anni che devono trascorrere per ottenere di nuovo il grado di premio raggiunto prima del sinistro, partendo dal presupposto che, durante tale periodo, il «bonus» non subirà variazioni dovute ad un ulteriore sinistro e che non vi sarà nessuna modifica di premio o del sistema del «bonus»;

- 12 la responsabilità come detentore e/o conducente di veicoli a motore, nei casi in cui conformemente alla legislazione svizzera sulla circolazione stradale un'assicurazione non è prescritta o non lo sarebbe se questi fossero immatricolati in Svizzera;
- 13 i danni cagionati a roulotte di terzi stazionate in un luogo fisso e adibite ad abitazione.

- 2 Se viene stipulata una convenzione speciale, l'assicurazione copre la responsabilità per danni subiti in seguito ad incidente da autoveicoli o altri autoveicoli leggeri e dai rispettivi rimorchi appartenenti a terzi, durante il loro uso da parte dell'assicurato.

- 3 L'assicurazione non copre:

- 31 la responsabilità come detentore né quella derivante dall'uso di veicoli a motore e di rimorchi agganciati di qualsiasi genere (sono fatte salve le disposizioni di cui ai punti 1 e 2);
- 32 i danni cagionati in seguito all'uso di un veicolo per viaggi non consentiti dalla legge o dall'autorità o non autorizzati dal detentore;
- 33 i danni derivanti dalla partecipazione a corse, rally o altre simili competizioni e alle relative prove sul percorso di gara, nonché i danni verificatisi durante altri spostamenti con il veicolo sul percorso ufficiale;
- 34 i danni alle masserizie trasportate con il veicolo nonché i danni a cose e animali trasportati in o su rimorchi di veicoli a motore;
- 35 la responsabilità per danni subiti in seguito ad incidente da motoveicoli e dai rispettivi rimorchi appartenenti a terzi, durante il loro uso da parte dell'assicurato;
- 36 la responsabilità come detentore o conducente di go-kart.

A 7

Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti l'uso di natanti e aeromobili?

- 1 L'assicurazione non copre:
- 11 la responsabilità come detentore o conducente di natanti e apparecchi volanti di qualsiasi genere, per i quali è prescritta un'assicurazione di responsabilità civile o altra garanzia per far fronte alle richieste di risarcimento di danni, o sarebbe prescritta se fossero immatricolati in Svizzera;

- 12 i danni cagionati a natanti e apparecchi volanti di cui al punto 11, durante il loro uso, o a quelli utilizzati dall'assicurato come membro di un club.

- 2 I danni cagionati a natanti e aeromobili di terzi sono però coperti se questi veicoli vengono utilizzati dall'assicurato in qualità di passeggero.

A 8

Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti l'uso di velocipedi, ciclomotori e veicoli a motore ad essi equiparati per legge?

- 1 Se esiste un obbligo legale di assicurazione, la presente copertura assicurativa comprende il risarcimento della parte del danno che eccede la somma di garanzia prescritta dalla legge per tali veicoli; se non esiste nessun obbligo legale, il danno viene risarcito interamente.

- 2 Qualora l'assicurazione prescritta dalla legge non sia stata conclusa, o qualora il conducente del veicolo non sia in possesso della necessaria licenza, la presente copertura non sarà operante. Questa esclusione non si applica in caso di danni cagionati da bambini in età prescolastica.

- 3 L'assicurazione copre anche la responsabilità per danni causati a velocipedi, ciclomotori o veicoli a motore ad essi equiparati, durante il loro uso.

A 9

Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti gli immobili?

- 1 La responsabilità civile assicurata è limitata alla proprietà:

- 11 di un solo immobile destinato ad uso proprio con al massimo 3 appartamenti e senza attività commerciale;
- 12 di una sola casa di vacanza, purché si tratti di una casa unifamiliare.

- 2 L'assicurazione copre anche la responsabilità civile come comproprietario di appartamenti e case di vacanza destinati ad uso proprio.

- 21 In questi casi AXA soddisfa le pretese per danni la cui causa risiede nelle

- parti del fabbricato che sono oggetto del diritto esclusivo del comproprietario. La copertura assicurativa vale per la parte del danno che eccede la somma di garanzia prevista dall'assicurazione di responsabilità civile della comunità di comproprietari (differenza dei limiti di garanzia);
- parti del fabbricato, nei locali e negli impianti d'uso comune. Entro i limiti della quota di proprietà dell'assicurato, la copertura assicurativa vale per la parte del danno che eccede la somma di garanzia prevista dall'assicurazione di responsabilità civile per proprietari d'immobili stipulata dalla comunità di comproprietari (differenza dei limiti di garanzia).

- 22 L'assicurazione non copre:

- le pretese avanzate dalla comunità di comproprietari nei confronti dei comproprietari assicurati tramite questo contratto per quella parte del danno che, in base all'iscrizione nel registro fondiario, corrisponde alla quota di proprietà dell'assicurato;
- pretese, qualora la comunità di comproprietari non abbia stipulato un'assicurazione di responsabilità civile per proprietari d'immobili.

- 3 L'assicurazione copre inoltre la responsabilità come proprietario, locatario o affittuario di terreni non costruiti, purché questi non vengano utilizzati a scopo di lucro (compresi i capanni da giardino e altre installazioni che servono alla coltivazione degli stessi).
- 4 La responsabilità per danni che sono da ricondurre a progetti di costruzione concernenti immobili e terreni assicurati di cui a A 9.1–A 9.3 è assicurata solo e il costo totale della costruzione non supera CHF 100 000.– (come da preventivo scritto).

A 10

Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti le cisterne?

- 1 AXA non paga le spese per la localizzazione di perdite, per lo svuotamento e il riempimento dell'impianto assicurato né le spese per le relative riparazioni e trasformazioni.
- 2 Gli impianti di cisterne devono essere sottoposti a manutenzione e tenuti in esercizio a regola d'arte e conformemente alle prescrizioni. Eventuali anomalie di funzionamento vanno eliminate senza indugio e le riparazioni necessarie eseguite in modo altrettanto tempestivo. Tutti gli impianti di cisterne devono essere sottoposti a revisione e pulizia, che sono da effettuare da parte di specialisti entro il termine prescritto dalla legge e dalle autorità. Qualora l'assicurato non adempia a detti obblighi, la copertura non è più operante.

A 11

Quali sono le particolarità dell'assicurazione riguardanti le spese per la prevenzione dei danni?

Se, in seguito a traboccamento, versamento o evacuazione erranea di materie dannose per il terreno o per le acque, c'è il pericolo incombente che vengano inquinate le acque sotterranee o causati altri danni alla proprietà altrui, AXA paga anche le spese che derivano dalle misure prese per prevenire tale pericolo e che, per legge, dovrebbero essere sopportate dall'assicurato. Il valore della merce eventualmente recuperata e altri vantaggi derivanti all'assicurato dall'opera preventiva saranno dedotti. Altre spese per la prevenzione dei danni non sono coperte dall'assicurazione.

A 12

Quali sono le particolarità riguardanti l'esercizio di un'attività professionale?

- 1 L'assicurazione copre la responsabilità civile derivante alle persone assicurate dall'esercizio di attività professionali indipendenti, a condizione che il rispettivo reddito lordo annuo non superi CHF 3000.–.
- 2 L'assicurazione non copre:
 - 21 le pretese di regresso e di compensazione di terzi per prestazioni che hanno accordato al danneggiato;
 - 22 le pretese per danni corporali subiti da una persona che si trova contrattualmente in rapporto di lavoro con l'assicurato, se tali danni si sono verificati nello svolgimento delle sue funzioni professionali;
 - 23 le pretese riguardanti l'esecuzione di contratti, oppure le richieste di risarcimento avanzate per inadempimento o esecuzione non conforme di questi contratti (rischio d'impresa) in particolare le pretese:

- per danni e difetti a cose fornite o a lavori eseguiti dall'assicurato;
- per spese relative alla constatazione e alla riparazione di tali danni e difetti;
- per perdita di guadagno e per pregiudizi patrimoniali conseguenti a tali danni e difetti.

Dalla copertura assicurativa sono escluse anche le pretese extracontrattuali che potrebbero essere avanzate per questi medesimi fatti;

- 24 le pretese per i danni dovuti all'azione dei raggi laser, delle radiazioni ionizzanti e dell'energia nucleare;
- 25 le pretese derivanti dalla consegna di brevetti, licenze, risultati di ricerca e formule a terzi;
- 26 le pretese per i danni a cose che l'assicurato abbia ricevuto in uso, in lavorazione, in consegna o custodia, per il trasporto o per altro scopo (per es.: per vendita su commissione, per esposizione) o prese in affitto o in locazione;
- 27 le pretese per i danni a locali presi in affitto per l'esercizio dell'attività professionale;
- 28 le pretese per i danni a cose sulle quali un assicurato ha esercitato un'azione cosciente e volontaria nell'ambito della sua attività professionale e dei relativi preparativi.

A 13

Che cosa è escluso in maniera generale?

A complemento delle limitazioni e delle esclusioni di cui a A 6–12, l'assicurazione non copre in maniera generale:

- 1 i danni riguardanti la persona o le cose di un assicurato o di un'altra persona con lui convivente (eccetto i danni subiti dagli assicurati di cui a A 2.2);
- 2 per i danni ai cavalli presi in prestito o a noleggio, in custodia temporanea o montati per conto di terzi, nonché alla sella e alle briglie;
- 3 per i danni derivanti dalla partecipazione a manifestazioni ippiche (eccezione: le prove organizzate nell'ambito di un corso o di una scuola di equitazione sono assicurate anche senza convenzione speciale);
- 4 in qualità di cacciatore, affittuario di una riserva di caccia, cacciatore ospite armato, guardiacaccia, capo caccia o partecipante a manifestazioni venatorie sportive;
- 5 i danni a cose sulle quali o con le quali un assicurato esplica un'attività retribuita;
- 6 i danni a oggetti che un assicurato abbia preso in leasing o in locazione per uso duraturo (eccetto i danni a locali in locazione di cui a A 14.2);
- 7 i danni a oggetti di valore, denaro, cartevalori, documenti, progetti, chiavi per fini professionali e materiale militare che un assicurato abbia ricevuto in uso o in consegna o custodia, nonché i danni conseguenti;
- 8 per i danni dovuti all'usura. L'assicurazione non copre in particolare i danni causati come locatario e conseguenti a usura, logoramento, sollecitazione eccessiva o modifica intenzionale della cosa locata (fori da tasselli, chiodi e simili) nonché i danni causati come locatario nell'intento di ripristinare lo stato originario della cosa;

- 9 per i danni il cui verificarsi doveva essere ritenuto assai probabile;
- 10 i danni a cose verificatisi in seguito all'azione prolungata delle intemperie, della temperatura, dell'umidità, del fumo, della polvere, della fuliggine, dei gas, dei vapori, dei liquidi o delle vibrazioni;
- 11 i danni cagionati come militare nell'esercito svizzero o come membro della protezione civile in caso di avvenimenti bellici, nonché come militare in un esercito straniero;
- 12 le pretese avanzate in seguito alla trasmissione di malattie contagiose dell'uomo, degli animali e delle piante;
- 13 i danni connessi al compimento di un crimine o delitto intenzionale o al tentativo di tali atti;
- 14 le pretese avanzate da un danneggiato per danni patrimoniali che non siano conseguenti ad un danno corporale o materiale coperto dall'assicurazione, subito dal danneggiato stesso. Sono fatte salve le pretese avanzate per danni conseguenti alla scomparsa del capofamiglia;
- 15 le pretese fondate su una responsabilità assunta contrattualmente che ecceda le prescrizioni legali;
- 16 le pretese derivanti dall'inadempimento di un obbligo d'assicurazione legale o contrattuale.

A 14

Franchigia a carico dello stipulante

- 1 Salvo convenzione contraria, lo stipulante sopporta una franchigia di CHF 200.– per ogni sinistro. La franchigia si riferisce anche alle spese per la difesa contro le pretese ingiustificate.
- 2 In caso di cambiamento di abitazione, la franchigia per i danni causati come locatario (ossia i danni da risarcire al locatore in occasione della consegna dell'appartamento) viene dedotta una sola volta.

A 15

Quali pretese di regresso e di compensazione di terzi sono escluse dall'assicurazione?

L'assicurazione non copre le pretese di regresso e di compensazione di terzi per prestazioni che questi abbiano accordato ai danneggiati per danni:

- 1 dei quali è ritenuto civilmente responsabile un assicurato di cui a A 2.2 o un assicurato in qualità di committente di un'opera, ai sensi di A 9.4;
- 2 cagionati dai figli e da altri conviventi assicurati e da animali dello stipulante, di cui a A 5;
- 3 cagionati durante l'uso di veicoli a motore di terzi, conformemente a A 6.1.

B Disposizioni varie

B 1

Da quando e fino a quando è valida l'assicurazione?

- 1 Il contratto decorre dalla data che è indicata nella proposta e nella polizza.
- 2 Finché non venga consegnata la polizza o rilasciata una conferma di copertura definitiva, AXA può rifiutare la proposta dandone comunicazione scritta allo stipulante. Se la rifiuta, la copertura assicurativa cessa dopo 3 giorni da quando lo stipulante ha ricevuto la notifica di rifiuto. In questo caso, il premio è dovuto in proporzione alla durata effettiva del contratto.
- 3 Il contratto è valido per la durata che è indicata nella polizza. Alla data di scadenza esso si rinnova automaticamente di anno in anno, a meno che una delle parti contraenti non l'abbia disdetto almeno 3 mesi prima. Se è stato concluso per una durata inferiore ad un anno, il contratto si estingue alla data convenuta.
- 4 Se lo stipulante abbandona il suo domicilio in Svizzera (o eventualmente nel Liechtenstein, nelle enclaves di Büsingen o di Campione), l'assicurazione si estingue alla fine dell'anno di assicurazione in corso oppure, su richiesta dello stipulante, con effetto immediato.

B 2

In quali casi AXA presta una copertura automatica?

- 1 In caso di matrimonio dello stipulante, di nascita di un figlio o di permanenza duratura di un minorenne presso lo stipulante, l'assicurazione per persona singola vale preventivamente come assicurazione per famiglia per la durata di un anno. Se entro il termine di un anno tali eventi non vengono comunicati ad AXA, la copertura assicurativa per famiglia si estingue. Il relativo premio viene riscosso con effetto retroattivo.
- 2 Se è stata stipulata un'assicurazione per famiglia e lo stipulante muore, la copertura assicurativa rimane in vigore ancora per 3 mesi, a meno che i superstiti non chiedano la risoluzione anticipata del contratto.
- 3 Qualora siano assicurate anche altre persone che convivono con lo stipulante e il rapporto di convivenza abbia termine, la copertura assicurativa per dette persone vale preventivamente ancora per 30 giorni.

B 3

Che cosa bisogna sapere in merito al pagamento del premio?

- 1 Il premio per ogni anno di assicurazione scade alla data che è indicata nella polizza.
- 2 In caso di pagamento a rate, le frazioni di premio che vengono a scadenza nel corso dell'anno di assicurazione si devono considerare come prorogate. AXA può esigere un supplemento su ogni singola rata.

B 4

Che cosa succede se cambiano i premi o la franchigia?

- 1 Se i premi o la regolamentazione della franchigia previsti dalla tariffa subiscono una modifica nel corso della durata del contratto, AXA può chiedere l'adattamento del contratto stesso a decorrere dal successivo anno di assicurazione. A tal fine AXA dovrà comunicare allo stipulante il nuovo premio e la nuova franchigia almeno 25 giorni prima della scadenza annuale del premio.
- 2 Qualora non sia d'accordo sul riordinamento del contratto, lo stipulante potrà disdire, per la fine dell'anno assicurativo in corso, la parte di esso oggetto della modifica o il contratto nel suo insieme.
- 3 Se entro questo termine AXA non riceve nessuna disdetta da parte dello stipulante, la modifica s'intende accettata.

B 5

Che cosa si deve fare in caso di sinistro?

- 1 AXA deve essere avvisata al più tardi quando nei confronti di un assicurato sia stata avanzata una richiesta di risarcimento di danni. Nei casi mortali AXA deve essere avvisata tempestivamente, di modo che essa possa, qualora lo ritenga necessario, fare eseguire a sue spese un'autopsia prima che abbia luogo la sepoltura.
- 2 AXA conduce le trattative con il danneggiato come rappresentante dell'assicurato.
- 3 L'assicurato, da parte sua, non deve riconoscere nessuna pretesa del danneggiato né effettuare pagamenti.
- 4 Di regola AXA paga l'indennizzo direttamente al danneggiato.
- 5 Se viene intentato un procedimento giudiziario, l'assicurato deve lasciare la condotta del processo ad AXA e dare alla stessa la facoltà di designare un rappresentante legale.
- 6 Tutte le comunicazioni e disposizioni che un assicurato riceve, in forma verbale e scritta, devono essere trasmesse ad AXA.
- 7 Ad AXA spetta un eventuale rimborso delle spese processuali assegnate all'assicurato, ad eccezione delle indennità destinate a coprire le spese personali di quest'ultimo.
- 8 La liquidazione delle pretese del danneggiato da parte di AXA è vincolante per l'assicurato.

B 6**In quali casi può venir ridotta l'indennità?**

In caso di violazione colposa di disposizioni legali o contrattuali o di altri obblighi, ad AXA è riservata la facoltà di ridurre proporzionalmente o rifiutare completamente le sue prestazioni, salvo che lo stipulante provi che tale violazione non ha influito né sulle cause del danno né sull'entità o sull'accertamento dello stesso.

B 7**Che cosa bisogna osservare in caso di risoluzione del contratto in seguito a sinistro?**

- 1 Dopo ogni sinistro per il quale AXA versa le prestazioni, sia lo stipulante sia AXA possono disdire il contratto nel suo insieme o soltanto l'assicurazione colpita da sinistro, e precisamente:
 - lo stipulante entro 14 giorni da quando è venuto a conoscenza del pagamento delle prestazioni;
 - AXA, al più tardi, all'atto del pagamento delle prestazioni.

- 2 Se è lo stipulante a disdire il contratto, o l'assicurazione interessata, la copertura assicurativa cessa dopo 14 giorni da quando la Winterthur ha ricevuto la disdetta.
- 3 Se è AXA a disdire il contratto, o l'assicurazione interessata, la copertura assicurativa cessa dopo 30 giorni da quando lo stipulante ha ricevuto la disdetta.

B 8**Quale diritto si applica a complemento delle presenti condizioni?**

A complemento delle presenti condizioni si applica la Legge federale sul contratto di assicurazione (LCA).

